



នេះគឺជាវឿងដែលអ្នកគួរដឹងអំពីវិក័យ ប័ត្រថាមពលរបស់អ្នកក្នុងរដ្ឋរដ្ឋ

រដ្ឋរដ្ឋកំពុងមកដល់ ហើយវាជម្រកនឹងមានន័យថា វិក័យប័ត្រសេវាអគ្គិសនី និងប្រព័ន្ធរបស់អ្នកនឹងខ្ពស់ឡើង
ដើម្បីរក្សាផ្ទះឲ្យកក់ក្តៅ។ មានកម្មវិធីជំនួយសម្រាប់ជួយអតិថិជនបង់វិក័យប័ត្រ ឬគ្រប់គ្រងការចំណាយខ្ពស់។
កម្មវិធីប្រសិទ្ធភាពថាមពលក៏អាចជួយកាត់បន្ថយការប្រើប្រាស់ថាមពលរបស់អ្នកផងដែរ។

ប្រសិនបើអ្នកខកខានក្នុងការបង់វិក័យប័ត្រ

សូមទាក់ទងក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់សេវាអគ្គិសនីរបស់អ្នកភ្លាមៗ ហើយសួរអំពីកម្មវិធីជំនួយអតិថិជនរបស់ពួកគេ៖

- អត្រាបញ្ចុះតម្លៃទាបសម្រាប់អ្នកមានសិទ្ធិតាមចំណូល
- ផែនការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែដែលរក្សាឲ្យវិក័យប័ត្រថាមពលមានស្ថិរភាពតាមការបង់ ១២ ខែស្មើគ្នា
- ផែនការបង់ប្រាក់បត់បែនសម្រាប់ប្រាក់ជំពាក់ពីមុន
- កម្មវិធីលើកលែងបំណុលសម្រាប់អ្នកមានចំណូលទាប (“Arrearage Management Programs”)

អគ្គិសនីកំដៅរបស់អ្នកមិនអាចត្រូវបានផ្អាក

- សមាជិកមនុស្សពេញវ័យទាំងអស់ក្នុងគ្រួសារមានអាយុ៦៥ឆ្នាំឡើងទៅ ឬ
- គ្រួសារមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថាប្រឈមភាពលំបាកហិរញ្ញវត្ថុ ហើយមាន៖
 - សមាជិកគ្រួសារម្នាក់មានជម្ងឺធ្ងន់ធ្ងរ ឬ
 - មានទារកអាយុក្រោម១២ខែរស់នៅក្នុងផ្ទះ ឬ
 - មានរយៈពេលចាប់ពីថ្ងៃទី 27 ខែតុលា ដល់ថ្ងៃទី 1 ខែមេសា

ទោះបីមានការការពារការផ្អាកសេវាហើយក៏ដោយ អតិថិជននៅតែត្រូវបង់វិក័យប័ត្រ។
ការការពារការផ្អាកសេវា មិនត្រូវអនុវត្តដោយស្វ័យប្រវត្តិទេ។ សូមទាក់ទងក្រុមហ៊ុនសេវា
អគ្គិសនីរបស់អ្នក ដើម្បីស្នើសុំការការពារ។

អត្រាសេវាអគ្គិសនីសម្រាប់ប្រើម៉ាស៊ីនបូមកំដៅ

Eversource, National Grid និង Unitil នឹងផ្តល់អត្រាដឹកជញ្ជូនអគ្គិសនី ថោកជាងធម្មតា ចាប់ពីថ្ងៃទី១
ខែវិច្ឆិកា ដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែមេសា សម្រាប់គ្រួសារដែលប្រើ ម៉ាស៊ីនបូមកំដៅ (Heat Pump)
សម្រាប់កំដៅនៅរដ្ឋរដ្ឋ។ សូមទាក់ទងក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីរបស់អ្នកដើម្បីចុះឈ្មោះចូលរួម។

BERKSHIRE GAS
(800) 292-5012

EVERSOURCE
(800) 592-2000

LIBERTY
(800) 544-4944

NATIONAL GRID
(800) 322-3223

UNITIL
(888) 301-7700

ជំនួយបន្ថែម

ការិយាល័យអយ្យការរដ្ឋ

នាយកដ្ឋានសាធារណៈសេវាផ្គត់ផ្គង់

mass.gov/ago/fuelassistance

mass.gov/dpu

(617) 727-8400

(617) 737-2836



ជំនួយថាមពល និងការសន្សំលើវិក័យប័ត្រ



ជំនួយពីរដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិក

- អ្នកអាចមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងកម្មវិធីជំនួយថាមពលផ្ទះសម្បែងសហរដ្ឋអាមេរិក (Home Energy Assistance Program – HEAP)។
- សិទ្ធិចូលរួម HEAP
ត្រូវបានកំណត់អាស្រ័យលើប្រាក់ចំណូលសរុបគ្រួសាររបស់អ្នកក្នុងរយៈពេល៤សប្តាហ៍ចុងក្រោយ។
- កម្មវិធីនេះផ្តល់ហៅថា “LIHEAP” និងគេហទំព័រទៅថា “កម្មវិធីជំនួយប្រេងកំដៅ (Fuel Assistance)”។
- ប្រើព័ត៌មានទំនាក់ទំនងខាងក្រោម ដើម្បីស្វែងរកអង្គការសកម្មភាពសហគមន៍នៅតំបន់របស់អ្នកដែលអ្នកអាចដាក់ពាក្យស្នើ HEAP បាន។

- masscap.org/heatinghelpma
- mass.gov/hed/fuel
- ក្រុមទូរស័ព្ទផ្តល់ជំនួយពីភាពត្រជាក់ (Cold Relief Helpline): (800) 632-8175



ជំនួយបន្ទាន់ពីរដ្ឋ

សម្រាប់ជំនួយបន្ទាន់ក្នុងករណីសេវាអគ្គិសនីត្រូវបានផ្អាក អ្នកអាចដាក់ពាក្យសុំមូលនិធិពីកម្មវិធី (Residential Assistance for Families in Transition – RAFT)។

- applyhousinghelp.mass.gov/



ប្រសិទ្ធភាពថាមពល និងការបម្លែងទៅប្រើអគ្គិសនី

- សូមទាក់ទង Mass Save® ដើម្បីធ្វើការវាយតម្លៃថាមពលនៅផ្ទះរបស់អ្នក ដើម្បីដឹងថា តើអ្នកអាចកាត់បន្ថយការប្រើថាមពលសរុបយ៉ាងដូចម្តេច ដែលអាចនាំឱ្យវិក្កយបត្រប្រចាំខែថោកជាងមុនក្នុងអនាគត។
- ដំឡើងឧបករណ៍ត្រួតពិនិត្យសីតុណ្ហភាពដែលអាចកំណត់ពេលវេលាបាន (Programmable Thermostat)
- ពិចារណាការប្រើថាមពលព្រះអាទិត្យ (Solar Energy)

- masssave.com • mass.gov/ago/solar • ទូរស័ព្ទទៅលេខ (866) 527-7283



ក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីប្រកួតប្រជែង

ការសិក្សារបស់ការិយាល័យអយ្យការរដ្ឋ (AGO) បង្ហាញថា អតិថិជនភាគច្រើនដែលប្រើក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីភាគីទីបី តែងតែបាត់បង់ប្រាក់ជារយៈពេលវែង។ សូមប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការផ្សាយពាណិជ្ជកម្មបោកប្រាស់ដែលអះអាងថានឹងជួយសន្សំប្រាក់ប្រៀបធៀបនឹងអត្រាក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីរបស់អ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកមានក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ប្រកួតប្រជែង សូមពិនិត្យថា អត្រារបស់អ្នកនៅតែប្រកួតប្រជែង ជាមួយអត្រារបស់កម្មាធិការ បទីកង/សកម្មភាពសហគមន៍ដែរឬទេ។